

**Sesiunea națională cu participare internațională de
comunicări științifice studențești, Ediția a XXVII-a
Facultatea Litere**

**Atelierul „ Multiculturalitate, traducere și universalizarea
valorilor”**

Moderator: Cupcic Silvana

Miercuri, 01 martie 2023, ora 09:30

Sala 311, blocul 3

Membri Juriu:

1. *Roșcovan Nina, dr., conf. univ.*
2. *Caragia Rodica, asist. universitar*
3. *Cupcic Silvana, asist. universitar*
4. *Marchitan Ina, asist. universitar*
5. *Marian Madalina, studentă anul III*

	Prenume NUME, Titlul Comunicării	Recomandat
1.	<i>Buga Edelmira, studentă anul II, USM</i> Mijloacele de echivalare a enunțurilor paremiologice în comedile franceze subtitrate în limba română	<i>Recomandat</i> <i>Angela Grădinaru,</i> <i>dr., conf. univ.</i>
2.	<i>Ana-Maria Butnaru, masterandă, anul II, USM</i> Linguistic and cultural Dimension of Food Terminology Translation (based on Oliver’s Cookbook “Jamie’s 30 Minute Meals”)	<i>Recomandat</i> <i>Gabriela Șaganean,</i> <i>dr., conf. univ.</i>
3.	<i>Boboc Natalia, studentă, anul III, USM</i> Peculiarities of Translating Environment Terminology from English into Romanian	<i>Recomandat</i> <i>Nadejda Șelaru,</i> <i>asist. univ.</i>
4.	<i>Bucilă Maria, studentă anul II, USM</i> Les moyens d’équivalence des unités phraséologiques toponymiques	<i>Recomandat</i> <i>Angela Grădinaru,</i> <i>dr., conf. univ.</i>
5.	<i>Cibotari Valeria, studentă anul II, USM</i> Les aspects sémantico-pragmatiques des calembours onomastiques dans le langage de la presse	<i>Recomandat</i> <i>Angela Grădinaru,</i> <i>dr., conf. univ.</i>
6.	<i>Fidorisin Iana, studentă anul II, USM,</i> English Borrowings in Russian Mass-Media	<i>Recomandat</i> <i>Gabriela Șaganean,</i> <i>dr., conf. univ.</i>

7.	<i>Gasnaș Rozalina, studentă, anul III, USM</i> Articolul electoral din perspectivă lingvistică	<i>Recomandat</i> <i>Caragia Rodica,</i> <i>asist. univ.</i>
8.	<i>Gutu Angela, studentă, anul III, USM</i> Translation challenges in subtitling uncensored language. A study based on the series “sex education”	<i>Recomandat</i> <i>Nadejda Șelaru,</i> <i>asist. univ.</i>
9.	<i>Ianciuc Iana, masterandă, anul II, USM</i> Lexico-semantic and Stylistic Difficulties of Literary Translation Based on the Novel "Fathers and Sons" by Turgenev	<i>Recomandat</i> <i>Gabriela Șaganean,</i> <i>dr., conf. univ.</i>
10	<i>Iurciuc Olga, studentă, anul III, USM</i> O abordare traductologică a elementelor fantasy în romanul „Instrumente mortale” de Cassandra Clare	<i>Recomandat</i> <i>Ina Sîtnic, dr., lector univ.</i>
11	<i>Răileanu Cristina, studentă, anul III, USM</i> Analiza erorilor de traducere automată în baza textului tehnic	<i>Recomandat</i> <i>Ina Sîtnic, dr., lector univ.</i>
12	<i>Rusu Violeta, studentă anul II, USM</i> Le rôle du transfert culturel dans la traduction du roman ”Maitreyi ” de Mircea Eliade du roumain en français	<i>Recomandat</i> <i>Angela Grădinaru,</i> <i>dr., conf. univ.</i>
13	<i>Vicol Andreia, studentă, anul III, USM</i> Analiza lingvistică a aspectelor de gen în romanul „Al doilea sex” de Simone de Beauvoir: o abordare traductologică	<i>Recomandat</i> <i>Ina Sîtnic, dr., lector univ.</i>